



**XXV ENCUENTRO DEL COMITÉ DE INTEGRACIÓN  
PASO DE AGUA NEGRA  
Región de Coquimbo – Chile  
14 y 15 de abril de 2015**



**ACTA DE TRABAJO SUBCOMISIÓN DE CULTURA**

En la Región de Coquimbo, Chile, a los 14 días del mes de abril del 2016, siendo las 17:00 hrs., sesionó la Subcomisión de Cultura, siendo presidida por Daniela Serani Elliott con el apoyo como Secretario de Eduardo Horacio Cortez.

La Subcomisión estuvo conformada por la lista que se adjunta.

**Revisión de temas del Encuentro anterior 2015:**

1.- Compromiso número 1 del Acta 2015: Esta actividad relacionada con el ciclo de cine chileno en San Juan y ciclo de cine argentino en la Región de Coquimbo, se encuentra cumplida con actividades realizadas el año 2015 en San Juan y actividades a ser realizadas en la región de Coquimbo durante los días 14 y 15 de abril de 2016.

2.- Compromiso número 2 del Acta 2015: sobre este acuerdo, relacionado con intercambio de maestros artesanos, se indica que no hay avance. Se asume compromiso a retomar este acuerdo, haciendo gestiones para que al menos 01 artesano de la Región de Coquimbo visite la Provincia de San Juan.

3.- Compromiso número 3 del Acta 2015: se indica que este compromiso, relacionado con una publicación coordinada por la Universidad Nacional de San Juan, no ha producido avances. La información la debe proveer la Universidad de San Juan. No hay contraparte de la Universidad en esta Subcomisión. Se indica que este tema debería ser abordado por la Subcomisión/Mesa de Universidades.

4.- Compromiso número 4 del Acta 2015: se indica que las obras literarias chilenas ya fueron seleccionadas. Falta su envío a la contraparte de San Juan. Por el lado Argentino se indica que se va a realizar una segunda convocatoria debido a que los trabajos de autores sanjuaninos sólo suman 06 obras. Con la nueva convocatoria se espera llegar a las 10 obras, para luego proceder a concretar la publicación binacional por parte de la Provincia de San Juan.

5.- Compromiso número 5 del Acta 2015: se informa que no se registran avances significativos. Se menciona que es importante reforzar este tema a propósito de que en el año 2017 se cumplen 200 años del Cruce de Los Andes. Se propone apoyar al Municipio de Monte Patria en este tema. Además difundir el cruce a pie de la cordillera que efectúa el Municipio de Salamanca Región de Coquimbo en conjunto con el Municipio de Calingasta, Provincia de San Juan.



**XXV ENCUENTRO DEL COMITÉ DE INTEGRACIÓN  
PASO DE AGUA NEGRA  
Región de Coquimbo – Chile  
14 y 15 de abril de 2015**



6.- Compromiso número 6 del Acta 2015: Este acuerdo registra cumplimiento con el envío de información relacionada con normativas e institucionalidad chilena a San Juan, Argentina. No se ha recibido información de la contraparte desde Argentina.

**Temario 2016:**

Se procedió a revisión de los temas de agenda propuestos para esta reunión y se acordó lo siguiente:

1. Intercambio de experiencias gubernamentales en gestión de las artes, la cultura y el patrimonio (esto se puede traducir en un encuentro, publicación, página web, intercambio de información oficial, etc).

ACUERDO: Se acuerda generar un espacio digital, coordinado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes de la Región de Coquimbo y el Ministerio de Turismo y Cultura de la Provincia de San Juan, cuyos contenidos sean provistos por todas las instituciones participantes de la Subcomisión de Cultura. Este espacio constituirá una plataforma para compartir agendas, actividades, experiencias, información de interés común, archivos digitales, catastros, etc.

2. Compartir catastros y/o directorios de artistas y cultores para participar en actividades binacionales.

ACUERDO: Se indica que el acuerdo para este punto es el mismo del punto 1 del temario.

3. Experiencias de rescate y valoración de las artes, cultura y patrimonio indígena. Se propone la creación de una Mesa Indígena.

ACUERDO: Se indica que es necesario compartir información institucional sobre el trabajo gubernamental que se realiza con pueblos originarios en la Provincia de San Juan y en la Región de Coquimbo, con énfasis en lo realizado en materias de rescate y promoción de las artes, la cultura y el patrimonio. Se propone retomar la idea de realizar los Encuentros Binacionales Huarpes y Diaguitas, cuya primera versión ya se realizó en Chile y aún está pendiente la realización de la II versión en San Juan, Argentina. Se propone también, que este encuentro se realice en el marco de la Fiesta del Sol.

4. Experiencias en la gestión del Patrimonio de la Humanidad UNESCO (natural, material e inmaterial).

ACUERDO: Se propone generar intercambio de experiencias que permitan colaborar con los proyectos de rescate y puesta en valor del patrimonio paleontológico de Pichasca, en la Comuna de Río Hurtado, Región de Coquimbo, con las gestiones y experiencias que ha desarrollado el Parque Provincial Ischigualasto, a través de su administración, y la Universidad Nacional de San Juan. Asimismo, se plantea la necesidad de explorar posibles trabajos conjuntos en que la contraparte de Chile colabore con San Juan en materias de Patrimonio Inmaterial UNESCO (Bailes Chinos).

5. Intercambio de experiencias de gestión en museos y bibliotecas públicas y privadas.



**XXV ENCUENTRO DEL COMITÉ DE INTEGRACIÓN  
PASO DE AGUA NEGRA  
Región de Coquimbo – Chile  
14 y 15 de abril de 2015**



ACUERDO: Se menciona que las orgánicas institucionales de Bibliotecas y Museos son muy diferentes en la Provincia de San Juan y en la Región de Coquimbo. Frente a ello se plantea la necesidad de establecer a un interlocutor válido desde Argentina, siendo el Ministerio de Turismo y Cultura, a través de la Secretaría de Cultura de San Juan. Como propuesta surge la idea de que por medio de las gestiones que realice el CNCA con la Coordinación de Bibliotecas Públicas de Chile, se puedan enviar obras de autores de la Región de Coquimbo (financiadas con recursos públicos) a las bibliotecas públicas de San Juan. Como segundo acuerdo se plantea la idea de generar un Archivo Binacional con documentos, fotografías, audiovisuales, y libros que tengan relación con el trabajo Binacional en torno a la historia del Paso de Agua Negra. Este acuerdo lo va a implementar desde Chile el Museo Histórico Regional Pdte Gabriel González Videla. Se sugiere como contraparte en Argentina a la Universidad Nacional de San Juan. Finalmente, se propone retomar el trabajo de las Cátedras Binacionales Gabriela Mistral y Domingo Sarmiento.

6. Intercambio de artistas y/o cultores en el marco del Festival ARC (Coquimbo) y Fiesta del Sol (San Juan).

ACUERDO: Hay acuerdo en que la Fiesta del Sol y el Festival ARC deben ser espacios donde se posibilite de forma activa el intercambio artístico, cultural y patrimonial binacional. Para eso se acuerda que, desde Chile, se debería constituir una Mesa Curatorial con participación de los artistas de la Región de Coquimbo, para seleccionar a quienes podrían representar de mejor forma a esta Región en la Fiesta del Sol.

7. Trabajo en conjunto con medios audiovisuales y programas para la televisión de ambos países (series) sobre similitudes y diferencias culturales de ambas regiones.

ACUERDO: Se propone realizar encuentros en el marco de las Fiestas del Sol y Festival ARC. Asimismo se propone realizar intercambio de obras literarias y audiovisuales para ser exhibidas y/o puestas a disposición en espacios donde se concentra público, por ejemplo salas de espera de Hospitales y de Servicios Públicos chilenos y argentinos.

8. Relanzar el concurso “Antología de Narraciones Binacionales”, otorgándole la difusión necesaria en los medios de comunicación y en el ámbito específico para asegurar la participación de los interesados.

ACUERDO: Se solicita cumplir con la Antología Binacional pendiente. Una vez que se cumpla ese acuerdo recién se podrían retomar nuevas obras y convocatorias.

9. Realizar acciones en conjunto en el área Editorial.

ACUERDO: Para este tema se debe dar cumplimiento al punto 8.

10. Apoyar las actividades a desarrollarse en conjunto entre Universidades en el ámbito de las Artes Visuales, exposiciones, intercambio de profesores y también de alumno. Vigencia del convenio entre la Universidad Nacional de San Juan y la Universidad de La Serena.

ACUERDO: Si bien la Municipalidad de La Serena registra actividades en este tema, se sugiere que el mismo debe ser abordado con la participación de las áreas de extensión cultural de las universidades, las cuales no están en esta Subcomisión. Se sugiere que este tema sea tratado en la Mesa de Universidades o en la Subcomisión de Educación de este Comité.





**XXV ENCUENTRO DEL COMITÉ DE INTEGRACIÓN  
PASO DE AGUA NEGRA  
Región de Coquimbo – Chile  
14 y 15 de abril de 2015**



11. Contribuir en el intercambio cultural a través de espacios dedicados a la difusión del cine nacional, se propone continuar con los ciclos de cine entre ambas regiones, evaluando la posibilidad de disertaciones y/o seminarios en los mismos.

ACUERDO: Se propone generar intercambio de información sobre festivales de cine en San Juan y en la Región de Coquimbo, y que en estos festivales se incorporen obras del país vecino.

12. Posibilitar el cupo de 2 lugares exclusivamente para estudiantes chilenos en el nodo de la Escuela Nacional de Cine de Argentina (ENERC), cuya sede se instalará próximamente en San Juan.

ACUERDO: Se concluye que la selección de los beneficiarios chilenos de esta Escuela, debe ser realizada por la Mesa de Audiovisualistas de la Región de Coquimbo (elección entre pares). Se indica desde San Juan, Argentina, que se dispone de 03 lugares exclusivos para la Región de Coquimbo.

  
**DANIELA SERANI ELLIOTT**  
PRESIDENTA  
SUBCOMISIÓN DE CULTURA

  
**EDUARDO HORACIO CORTEZ**  
SECRETARIO  
SUBCOMISIÓN DE CULTURA

**Resumen:**

El día 14 de abril de 2016 sesionó en La Serena, la SubComisión de Cultura. En un contexto de diálogo fraterno, se abordaron los diversos temas propuestos para el año 2016. Entre los principales acuerdos se destacan:

Generar un espacio digital, coordinado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes de la Región de Coquimbo y el Ministerio de Turismo y Cultura de la Provincia de San Juan, cuyos contenidos sean provistos por todas las instituciones participantes de la Sub Comisión de Cultura. Este espacio constituirá una plataforma para compartir agendas, actividades, experiencias, información de interés común, archivos digitales, catastros, etc.



**XXV ENCUENTRO DEL COMITÉ DE INTEGRACIÓN  
PASO DE AGUA NEGRA  
Región de Coquimbo – Chile  
14 y 15 de abril de 2015**



Que la Fiesta del Sol y el Festival ARC deben ser espacios donde se posibilite de forma activa el intercambio artístico, cultural y patrimonial binacional. Para eso se acuerda que, desde Chile, se debería constituir una Mesa Curatorial con participación de los artistas de la Región de Coquimbo, para seleccionar a quienes podrían representar de mejor forma a esta Región en la Fiesta del Sol.

Se propone retomar la idea de realizar los Encuentros Binacionales Huarpes y Diaguitas, cuya primera versión ya se realizó en Chile y aún está pendiente la realización de la II versión en San Juan, Argentina. Se propone también, que este encuentro se realice en el marco de la Fiesta del Sol.

Se acuerda generar un Archivo Binacional con documentos, fotografías, audiovisuales, y libros que tengan relación con el trabajo Binacional en torno a la historia del Paso de Agua Negra. Este acuerdo lo va a implementar desde Chile el Museo Histórico Regional Pdte Gabriel González Videla.

Se acuerda otorgar 3 lugares exclusivamente para estudiantes de la Región de Coquimbo en el nodo de la Escuela Nacional de Cine de Argentina (ENERC), cuya sede se instalará próximamente en San Juan. La selección de los beneficiarios chilenos de esta Escuela, debe ser realizada por la Mesa de Audiovisualistas de la Región de Coquimbo (elección entre pares).





XXV ENCUENTRO DEL COMITÉ DE INTEGRACIÓN  
PASO DE AGUA NEGRA  
Región de Coquimbo - Chile  
14 y 15 de Abril de 2015



SUBCOMISIÓN DE CULTURA

Nombre y Apellido	Organismo o Institución	email	Teléfono	Firma
Fernán Sanguino Bustos	Seremi Salud	raul.sanguino@belsalud.gov.cl	978344533	
Claudio Conzit de Bon Villavicencio	Sociedad de Acioneros de Sereno	ccomtdebon@hotmail.com	961208103	
Horacio Guzman Vergara	Municipalidad de Sereno	h.guzman@sereno.cl	206697	
Cristóbal Brito	// //	cristobal.brito@sereno.cl	206697	
Claudia Villagran	Municipalidad de La Serena	claudia.villagran@sereno.cl		
Katherine Muñoz	Municipalidad de La Serena	katherine.muñoz@sereno.cl	88337262	
Daniela Herrera	Centro de Monumentos Nacionales	dherera@monumentos.cl	512218980	
Luis Apilante	Sociedad Escritores de Chile	luis.apilante.57@gmail.com	90157729	
Carlos Rojas Torga	Municipalidad de Salinaque	carlosrojas@salinaque.cl	998204352	
Claudio Godoy	Municipalidad de Sereno	claudio.godoy@sereno.cl	985490585	
Eduardo Ortega	ICACHI	eduardo-ortega@icachi.cl	4340468	
Edmundo Ferreira	Sociedad Escritores Chile	edmundof@icachi.cl	987531914	
Hector Hernan Hernandez Vega	Sociedad Escritores Chile	haherevega@gmail.com	51241073	





XXV ENCUENTRO DEL COMITÉ DE INTEGRACIÓN  
PASO DE AGUA NEGRA  
Región de Coquimbo - Chile  
14 y 15 de Abril de 2015



SUBCOMISIÓN DE CULTURA

Nombre y Apellido	Organismo o Institución	email	Teléfono	Firma
Rodrigo Ribbarren	MUSEO Q. G. Videla	rodrigo.ribbarren@clmuseos.cl	94 28 59 44 7	
Jorge Morales	Hotel Club La Serena	jorge.morales@clubserena.cl	94 43 28 65	
Rina Araya	Municipio Coquimbo	rina.araya@municipalcoquimbo.cl	97 30 24 31	
Eduardo Cortés	DIRECCIÓN REGIONAL DE CULTURA Y DEPORTE	eduardo.cortes@regioncoqui.cl	264 6 73 16 37	
Mauro Cortés	MDS.	maurocortes@dsocial.cl	56 2002	
Marta Mardel Young	CACA Victoria	Marta.Young@cultura.cl	96 229 8324	
Rosario Arias Palma	ANCA, Coquimbo	rosario.arias@cultura.cl	284540	
Marta Cortés U.	ANCA Coquimbo	Marta.Cortes@anacoqui.cl	2-224540	